國立暨南國際大學人文學院

水沙連人文創新與社會實踐研究中心電子報

No.10

本期目次

頁 03　眉溪田野紀要—尋找據點

頁 07　「在地老化」芻語

頁 09　扮演跨部門資源連結橋樑的： IDEA Space

頁 11　埔里鎮國中小校園參與環境清潔之交流道

頁 12　長媳

頁 14　南投埔里 X 南庄老寮：青年進鄉團—創新創業工作坊

頁 15　讓蝴蝶遨翔在鄰里公園：泰安里社區公園的蝴蝶棲地營造

頁 17　集結綠手指之力—從家戶街角的美化做起

關於我們

發行人：江大樹

總編輯：容邵武

執行編輯：陳怡君

專欄撰寫：陳文學、張力亞、蔡嘉信、洪子鑫、蕭立妤、劉力華

地址： 54561 南投縣埔里鎮大學路 1 號人文學院 B1 人社中心

電話： 049-2910960 #3890、3891、3893、3894 ； 049-2911184

電子信箱： ncnuhiasp@gmail.com

前期電子報連結：立即前往

眉溪田野紀要—尋找據點

文、圖‖陳文學(暨南大學人社中心博士後研究人員)

從開始進入眉溪，已將近兩個月的時間。經由大樹老師與韻芳老師的引介，逐步開展並擴散我在眉溪部落的人際網絡；在多次反覆的正式或非正式討論中，也慢慢了解眉溪部落的過去、現在，以及未來可能發展的議題。在打好初步的基礎後，暨大若欲與眉溪部落長期合作，持續建立雙方的互動關係，接下來的工作應先確立兩件事： 1.確定固定據點、2.獲得部落會議肯認。本文就先聚焦在暨大團隊對於固定據點的設定想法，以及實地盤點的結果。

回顧過去個人的田野經驗，幾乎都是透過既有的工作站或是關鍵人，開啟進入田野的機會。換言之，以往的田野經驗中，完全沒有思考過「據點的重要性」、「如何找一個據點」，以及「應該賦予據點何種功能或意義」，而目前在眉溪讓我有了這一層的思考與體會。

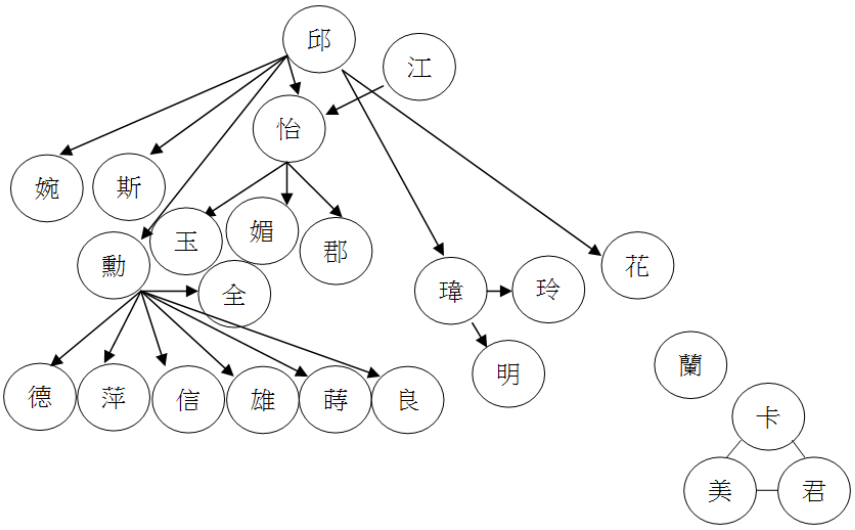

圖 1 行動過程中的人際網絡圖像

圖 2 眉溪部落可發展的公共議題

據點設定的想法

其實，只要有經費，要在眉溪租一個沒人住的空間作為據點，絕對不是一件困難的事。只不過，我們認為不應該這麼輕率地看待這件事。在某次的聊天中，韻芳老師說的很好：「據點除了可以讓我們常駐並認識部落外，更是讓部落居民了解我們在做什麼的管道。」

因此，對居民來說，我們認為在據點的設定上應該具備易達性與可親近性。而且，這個點最好是一個居民有共同記憶的閒置舊空間。另一方面，對未來進駐的暨大師生而言，我們希望這是一個可以讓同學發揮創意、參與改造的空間，最好還能具備住宿的功能。如此不僅能讓同學深入了解部落，也能免去夜間急著搭公車返回學校，所產生的焦慮感或安全問題。

另外，我們也思考：如果搭配既有的部落組織，商請其挪出部分空間作為暨大的據點，究竟好不好呢？對此，我們認為與部落的特定組織共同使用空間，除可能互相干擾外，也不容易讓同學們塑造空間的主體性與認同感。再者，更宏觀與深層思考的是，在政治結構複雜的部落中，初期就依附於某一特定組織，很可能會因此被歸類、被貼標籤，從而窄化或隔絕暨大師生廣泛參與部落的可能性。

實地盤點結果

圖 3 邱韻芳老師與蔡瑞明老師討論部落閒置空間

九月中，盤點部落的閒置空間成為我們在眉溪的主要任務。經由幾次的走訪與漫遊，我們逐漸發現一些符合我們對於據點設定想法的閒置點，但同時卻也為這些長期鮮少使用的空間感到可惜！

圖 4-6 是鄉公所管理的南豐社區活動中心，位於南山溪聚落的入口處左側，是一座兩層樓的獨棟建築物，佔地相當寬敞（目測應有一百多坪），左邊有涼亭一座（圖 7），右邊緊鄰村辦公室。幾次走訪，並詢問村幹事，得知目前該活動中心上一次有活動舉辦，已是兩年前左右的事了；平常偶有部落媽媽利用該場地練舞。對暨大據點而言，這個點的佔地太大，並且廁所與樓梯斑駁，短期內要加以活化的困難度甚高，不過卻是未來可以推動在地參與設計的潛力空間。

圖說

圖 4 南豐社區活動中心

圖 5 連接一、二樓

圖 6 南豐社區活動中心二樓

圖 7 南豐社區活動中心左側的涼亭

圖 8 為南豐社區發展協會辦公室（會議室）。該建築物與村辦公室僅一牆之隔，屬於二層樓建築物。從外觀來看，有一些原住民的文化圖騰，同時也掛著亞洲大學南豐社區關懷站的牌子。顯然，這個空間在過去應該很常被使用，而且也有學校進駐的痕跡。其實這個空間對韻芳老師並不陌生，因為她說她以往來眉溪開會時，通常就是在這裡開會。只是目前這個空間已經較少使用了！

於是，我們請代管鑰匙的村幹事讓我們看看內部狀況。一樓內部桌椅齊全（圖 9-10），二樓牆面以竹子裝飾，但卻是空蕩蕩地沒有任何擺設（圖 11）。在當下，我想韻芳老師與我一定想著同樣的事，想著「就是這裡了！」

圖說

圖 8　南豐社區發展協會外觀

圖 9　南豐社區發展協會一樓內部

圖 10　南豐社區發展協會一樓內部

圖 11　南豐社區發展協會二樓

開始談一個空間

我們很快地向村幹事表達：我們想跟村長和社區發展協會理事長，商借這個空間，作為未來暨大師生在眉溪的據點。但是，由於年底正逢九合一選舉，而且協會也即將面臨改選，使得這個空間能否順利談妥，隱約存在著些許不確定性。

過程中，一位部落人士很貼切地形容這段選舉時刻。他說：「眉溪只要遇到選舉，選前的部落會進入冰河期，會感覺部落特別冷清，因為大家都在跑選舉；選後的部落，權力會重新盤整，總需要一段修補與療傷的時間。」

雖然我們只進入眉溪兩個月，但是也感受到選舉對於眉溪的影響。依據中央選舉委員會的資料庫，上一屆（2010 年）南豐村的村長選舉竟有 7 位候選人競選，可說是仁愛鄉選情最為競爭的村長選舉。其中，有 6 位的候選人票數皆在 100 至 200 票之間，而勝選者的票數僅獲 188 票。在本屆（2014 年），也有 4 位候選人填表參選村長，而且還有多人參選縣議員選舉和鄉民代表選舉。這些選舉現象相當程度隱含著眉溪部落政治結構的複雜性，而這個特性似乎也影響著暨大團隊進駐期程的快或慢。

小小的眉溪部落，以往曾出兩位原住民族立法委員，以及多位議員和代表。在感到光榮與驕傲的背後，也意味著眉溪部落居民熟悉選舉，也熱衷選舉，但卻也因為選舉而破壞了原本的家族關係與部落凝聚力。

繼續溝通，持續參與

對於協會辦公室的空間，目前我們還在洽談中。同時，我們也不斷地連結暨大與眉溪之間的關係，不論是透過活動或是課程，讓更多的暨大師生認識眉溪部落。未來，我們希望可以獲得部落會議同意下，與部落建立良善的互動及合作關係，逐步開展暨大與眉溪之間的創新與實踐計畫。期盼能於人社實踐計畫結束後，為雙方與部落本身留下一些「自主運作的機制」。

圖說

圖 12　眉溪小旅行 - 行政院原民會前主委瓦里斯貝林，介紹眉溪部落與賽德克文化(2014.08.12)

圖 13　眉溪小旅行 - 居民與暨大師生座談(2014.08.12)

圖 14　陳東升老師與樂勒蔓討論眉溪蝴蝶生態

圖 15　謝國興老師聆聽 Awi Tumum 口簧琴吹奏

圖 16　暨大新生漫遊幸福埔里-眉溪部落(2014.09.27)

圖 17　暨大新生捲起褲管，認真學習賽德克手環編織

「在地老化」芻語

文、圖‖蔡嘉信(暨南大學人社中心專任助理)

續上一期，這期我要繼續討論人社計畫可在籃城社區施力的方向。回應籃城社區目前最穩定，也是陳瑞芳老師最投入的老人照顧工作，我們應該可以接續它用力思考：「在地老化」及「社區照顧老人」可能嗎？

「日托」、「社區長照」、「社區關懷據點」對多數人來說是無感詞，被認為是「社工」的事，和自己無關（在進到籃城社區前，老實說我對這類無感詞確實也沒有太大的興趣）。最近在籃城逐漸有些體驗，我開始認為「在地老化」是一種價值－－沒有人想在自己老的時候被迫離開自己的家，到機構接受不認識的照護人員安排一切，並且要負擔高額的費用；反之，沒有人不想在自己老的時候仍能夠跟親愛的家人生活在一起，每天可以見到熟悉的鄰居朋友，和他們閒話家常，在他們熟悉的環境中散步、運動，在生活中有更多自主性。

「在地老化」的基本條件是什麼？「家庭」和「社區」的支持應是兩個無法分割的條件。作為「在地老化」的最基本單位，「家庭」須具備的條件是子女的人力、時間和經濟資本。現實的情況是，農村社區的子女大多出外就業，縱使這些外出工作的子女賺再多錢供應年邁父母生活開銷，少了子女的陪伴，這種家庭照顧也是不完整的。「社區」的支持可以彌補「家庭」支持的不足，提供照顧的人力、照顧所需的花費和社群的陪伴，增加「在地老化」的可能性。因此「家庭」和「社區」的搭配是支持「在地老化」的不可或缺的條件。

現任籃城社區發展協會黃秋煌理事長在一次會議中說：「我們的工作就是要幫庄裡那些外出工作的『少年仔』照顧父母。」確實，籃城社區是以「社區」之力在照顧村內老人。從 2007 年成立「社區照顧關懷據點」以來，籃城社區就開始有系統地進行老人照顧，持續至今，在官方評鑑的分級中是被列在優等列的。

人社計畫若以「在地老化」的實踐為目標之一，在籃城社區的基礎上要如何施力？這是我仍然無法回答的問題，目前可做的是提供一些訊息，看能引發怎樣的討論、思考甚至行動。

接著就來看看籃城社區如何這顧老人、做了哪些照顧並動用了多少人力和資源。

依最近的資料，籃城社區有 109 個 65 歲以上的老人（以下簡稱「老人」），佔總人口數的 9.9%。籃城社區對這些老人做了禮拜一到禮拜五的服務照顧，服務項目包括：(1) 健康促進活動、(2) 關懷訪視及血壓測量服務、(3) 電話問安及諮詢轉介、(4) 餐飲服務。動用的人力是 16 位志工，年齡從 41 歲到 71 歲（大約數字），分四組，照顧範圍涵蓋全籃城里老人分布的範圍。空間資源則有一處社區活動中心（含教室與廣場）和一間老人福利餐廳。

在 109 位老人中，有 20 位左右接受「社區」最全方面的照顧，他們除了接受一般性的照顧（志工們的關懷訪視、血壓測量及電話問安等），還加入了周一到周五的午餐供應服務（身心障礙者免費，其餘者周一到周四一餐 15 元）。另外有 30 位左右的老人除了接受一般性照顧，也會參加每周五中午的集中用餐服務（免費）。其餘的老人則是沒有加入用餐行列，只接受一般性的照顧。我大致估算了「社區」對這三類照顧對象的實際花費：

第一類：接受深度照顧的老人（20 位左右）

一般性照顧的實際花費：沒有具體的花費項目，待估算。

社區在餐飲服務的實際花費：每人每月約 250 元，一個月社區總支出約 5,000 元，一年月社區總支出約 60,000 元。

第二類：接受中度照顧的老人（30 位左右）

一般性照顧的實際花費：沒有具體的花費項目，待估算。

社區在餐飲服務的實際花費：每人每月約 120 元，一個月社區總支出約 3,600 元，一年月社區總支出約 43,200 元。

第三類：接受一般性照顧的老人

一般性照顧的實際花費：沒有具體的花費項目，待估算。

社區在餐飲服務的實際花費：沒有具體的花費項目。

因為一般性照顧是無酬志工們的「自我剝削」（這裡借用 Chayanov 用語，沒有任何褒貶），我還無法釐清這些照顧的具體花費，無法清楚得知在一般性照顧過程中有哪些項目需要花費，以及由誰負擔。至於上述餐飲服務的具體花費我則是從陳瑞芳老師帶領的關懷據點志工做的詳細記錄而估算的（若有錯誤，責任在我）。而上述的花費的財源是來自政府的補助。這裡就可以是一個思考的起點：若不跟政府申請計畫，這些投入在照顧老人的經費怎麼來？社區可嘗試什麼樣的生產活動帶來新財源？以「社區經濟」方案介入的可能做法是什麼？

回到剛才提到的無酬志工們的「自我剝削」，這是合理的嗎？面對衛服部等社政單位的要求，志工們要做上述的關懷訪視及血壓測量服務、電話問安及諮詢轉介外，還要把資料做得完整、有系統，變成好看、方便研究或對上交差的文件檔案。而那些長官們、委員們只是在對社區「打分數」，說些切不中要害的建議。籃城的志工們有各自的家庭及工作，因為陳瑞芳老師的號召而組織起來照顧社區老人，無酬是理所當然的嗎？這種社區照顧也是一種勞動的形式，既然是勞動就有價，獲得酬勞不為過，就像任職社福機構的工作人員受薪一樣，酬勞多少是另外一個問題。當然，如果要讓籃城的志工們也有相對的酬勞，制度需要再設計，財源也還要再開發，以不跟政府拿補助為前提。不跟政府拿，一來是社政單位不補助志工的人事費，二來是申請社政單位的補助得受越來越繁複的行政、核銷工作的折磨，這種折磨無須再多。由此接續要問的問題和上一段末問的問題是一致的：若不跟政府拿補助，經費如何來？社區可嘗試什麼樣的生產活動帶來新財源？由「社區經濟」切入的可能做法是什麼？或許還可以再想：除了錢，志工們可得到的酬勞形式還有哪些？

問題逐漸浮現，一個標榜盡大學社會責任的「預約水沙連的春天」計畫如何面對？

圖說

圖 1 籃城社區老人福利餐廳用餐時間

圖 2 籃城社區週五集中用餐時間（籃城社區發展協會提供）

扮演跨部門資源連結橋樑的： IDEA Space

文、圖‖張力亞(暨南大學人社中心專任助理)

前言

西雅圖的國際區（International District）亦可稱為中國城（China Town）。稱為中國城顧名思義就是有許多的華人居住於此，不過以廣東、福建人為多數。但後來因歷史遷移的因素，越來越多日本人、韓國人、越南人開始進駐，為表現多國的風情，故稱為國際區。可惜本區在西雅圖整體城市區域，屬於較為弱勢的區域。不僅房舍較為低矮，也較多荒廢的空間。

為了振興此區域的地景樣貌、生活機能，2008 年在西雅圖國際區的保護與發展機構（Seattle Chinatown International District Preservation and Development Authority）支持下，成立 IDEA Space，是一個非營利組織。其組織的核心任務是：扮演西雅圖國際區的社區資源發展資源中心。

個案介紹

IDEA Space 成立目的在於：藉由提供創新訊息與知識（Providing Information and New Ideas）、技術支援(Technical Assistance)、發展資源的諮詢(Access to Resources)、及轉介人力資源協力(Human Power)各項服務，協助西雅圖國際區的鄰里的利害關係者籌組各類型的行動組織，振興鄰里區域的經濟發展。IDEA Space 主要工作項目有四個項目：

1、商業援助工作室（Business Assistance LAB）：與國際區內的商家進行合作，策劃各項商業復興計畫或活動，培育區內的企業精神。截至 2013 年為止，已經協助超過 225 個業主。

2、設計工作室（Design LAB）：工作宗旨在於保護或提升國際區內的空間真實性與魅力。在設計策略上，IDEA Space 是先與在地的機構或組織建立堅強的夥伴關係，媒合在地建築師、設計團隊，並且透過多國語言的訪談對話，瞭解不同國籍、世代人們對於空間使用的想法，再將這些想法融入空間設計概念中，使空間呈現多元融合的使用樣貌。此工作室的服務範圍含括：個人商業建築、較大規模社區參與空間設計。截至 2013 年為止：已經招募了 2,000 人的志工，參與地區的各項規劃設計、活動辦理的工作參與。

3、鄰里安全工作室（Neighborhood Safety LAB）：區域內的公共安全問題從 1990 年起，已有 SCIDpda 這個組織在關心。而 IDEA Space 的鄰里安全工作室是一項延續性計畫，並且希望將社區公共安全問題，與其他三個工作室（商業援助工作室、設計工作室、實質建築工作室）的計畫作更緊密的結合，本區域更佳安全化。此工作室主要的工作項目：

（1）扮演國際區居民（limited-English）與西雅圖警政部門（Seattle Police Department, SPD）之間的對話橋樑，協助非英語系的居民表達意見，例如：透過圖片的選擇、白板意見的書寫...等。

（2）確認各單位之間（例如： SPD, Multiple City Agencies、社區組織）的合作議案是否有積極的創造與推行，回應多樣性的安全挑戰。

（3）小規模的實際個案倡議與操作。例如：倡議中國城\國際區內的街區監視系統。

4、實質建築工作室（Real Estate LAB）：該工作室主要目的是協助鄰里社區居民思考如何讓地方性土地使用創意化。協助項目有二：

（1）提供業主與在地居民溝通、新觀點分類說明的服務。

（2）提供建築修繕的建議、前期的可行性評估、修繕維護的計畫補助諮詢、教育工作坊。期盼讓在地的特色建築可獲得振興使用的樣貌。

總之，IDEA Space 雖然主要工作項目並不多，但是卻積極扮演著國際區的社區資源發展資源中心角色，截至 2013 年為止，已經在 China Town 或 International District 連結超過 40 個的鄰里組織、225 個商業團體或個人資產者，另外也連結到將近 50 個非 International District 區域內的團體，共同針對 International District 的各項鄰里設計課題，提供專業協助。例如：臺灣的中原大學建築系每年暑假都會組團前來華盛頓大學景觀與建築學系進行課程學習，期間有時會參與景觀空間的設計課程，透過實際訪問調查，並且配合圖片分享，以蒐集在地居民對空間使用的想法，進而規劃出民眾想像中的鄰里公園設計內容。

學習心得

從 IDEA Space 的這個個案可以發現，它扮演的是一個「中介組織」的角色定位，協助國際區內其他小型鄰里組織做發展，並且採取長期夥伴關係觀點，駐紮當地與在地鄰里組織建立信任關係。在行動策略上，則不侷限於在地的協力資源，而是積極對外尋求各項行動支援的可能性，以彌補組織內部資源有限的不足。也因為有這樣的跨界創意思維，使得組織可以承載許多的地方事務。

這種專業化的社區協助組織及經營模式，其實是臺灣社區營造扎根非常重要的一個組織類型，但是能夠經營出色的卻不多。期待政府未來能針對這樣一種專業性的組織多做培育，並使其扎根在地，協同在地社群提出更多永續且創意的行動方案，如此才能有機會激發基層的鄰里活力，並創造可持續性發展的模式。

然而，綜觀 IDEA Space 的組織運作理念、模式，其實跟人社中心目前扮演的角色有點相似，只是我們現有的組織能量與開放度尚且不足。期待一步一腳印，在不久的將來，我們也可以將這樣的模式加以實踐。

圖說

圖 1 IDEA Space Design Lab Coordinator Ching-Chi Chan 的導覽解說

圖 2 IDEA Space 的內部展示空間

圖 3 IDEA Space 內展示的鄰里社區危險分布圖示

圖 4 IDEA Space 的工作個案簡介圖版

圖 5 IDEA Space 內讓民眾可以自由填寫意見的白板布置

埔里鎮國中小校園參與環境清潔之交流道

文、圖‖洪子鑫(暨南大學人社中心博士後研究人員)

為更乾淨的埔里 小朋友參與環境清潔計畫

【內容整理／洪子鑫】

埔里鎮茆師父洋果子工房有限公司與暨南國際大學合作推動「埔里鎮國中小學校參與環境清潔計劃」，此活動冀望藉由各個國中小學校的參與，同心保護鄰里環境與革新埔里鎮市容新形象。

「埔里鎮國中小校園參與環境清潔活動」參與的國中小學校包括忠孝國小、中正國小、溪南國小、南光國小、大成國中等 5 所，各校師生們積極走入社區，共同協力，一同為埔里的環境整潔而努力。

以下為忠孝國小的小朋友和奶奶打掃環境的歷程：

四年甲班潘長安說：「有努力就有好的結果」

五年甲班游宜軒的奶奶說：「三腳貓功夫」

四年甲班徐敏淇說：「我一定做好垃圾分類和隨手撿垃圾」

推動這次環境清潔計劃活動時，忠孝國小的小朋友都感到無聊，看著家中的奶奶默默的一抹笑容，想到奶奶年幼時萬般憎惡打掃，如今卻愛上打掃後的潔淨，祖孫倆的時光對照，對應在戶外的雜亂落葉，透過祖孫倆合力掃地的動作，情感連接珍貴記憶，卻也串起愛護地球環境的情感。

奶奶驗證掃落葉只是「三腳貓功夫」，小朋友間接地感受到成就感（有努力就有好的結果），發心不再亂丟垃圾以及做好垃圾分類等等。端著擁有「三腳貓功夫」夢想，哄著陪伴著小朋友成長日子，祖孫相處多給一顆糖的疼愛，也能創造環保教育與世代間教育的空間氛圍。

上圖 環境清潔

南投縣忠孝四年甲班潘長安 打掃社區

真耶穌教會 103年度播雲視表

（忠孝國小：和奶奶打掃環境）

【有努力就有好的結果】忠孝四年甲班潘長安小朋友

【三腳貓功夫】忠孝五年甲班游宜軒小朋友的奶奶

【我一定做好垃圾分類和隨手檢垃圾】忠孝四年甲班徐敏淇小朋友

埔里鎮茆師父洋菓子工房有限公司與暨南國際大學合作推動「埔里鎮國中小學校參與環境清潔計劃」，此活動冀望藉由各個國中小學校的參與，同心保護鄰里環境與革新埔里鎮市容新形象。「埔里鎮國中小校園參與環境清潔活動」參與的國中小學校包括忠孝國小、中正國小、溪南國小、南光國小、大成國中等 5 所，參與「埔里環境清潔計畫」，各校師生們積極走入社區共同協力，一同為埔里的環境整潔而努力。

這次的環境清潔計劃活動起初忠孝國小的小朋友都甚感無聊，但仰頭看著家中的奶奶淡淡的一抹笑容，猶如奶奶年幼時萬般憎惡打掃，如今卻能體會出與愛上打掃後的潔淨，祖孫倆的時光對照，對應在戶外的雜亂落葉，透過祖孫倆合力掃地的動作，情感連接珍貴記憶，卻也串起愛護地球環境的情感，奶奶驗證掃落葉只是「三腳貓功夫」，小朋友間接地感受到成就感（有努力就有好的結果），發心不再亂丟垃圾以及做好垃圾分類等等。端著擁有「三腳貓功夫」夢想，哄著陪伴著小朋友成長日子，若此祖孫相處多給一顆糖的疼愛，創造環保教育與代間教育的空間氛圍。

長媳

文、圖‖王子華(暨南大學人社中心特約研究員)

「我把人生最精華的十年，給了長青村。」

這是在 921 地震後第十年，媒體來訪時，陳芳姿說的一句話。

921 地震前她的生活

十年後她正值壯年，也跟一般人一樣，努力著自己的事業。希望有朝一日飛黃騰達，有名牌衣服可穿、名牌包包可拿，居住豪宅，出開名車，更有穿戴不完的珠寶首飾。這夢想的一切，都在努力過後，該享有的回饋，且指日可待。當時她經營的餐廳，生意真的沸沸揚揚，每日餐廳入帳滿意得眉開眼笑。賺錢對她而言，已經不是難事，且這樣的滋味真是回味無窮。餐廳生意，並不是一開始經營就這麼順遂。從經營開始，到有如此的局面，頭尾算算，歷經十幾年。經營最困難的時候，清算一下，幾乎虧損當時埔里可以買進一棟透天三層樓的樓房。親人實在很難在支持，從那裏來，回哪裡去。把埔里房子賣掉，還清債務，認賠了結，跟著從台北來的丈夫回台北，安分守己的找份工作。一切從零開始，應該是從負債開始。但倔強不服的內心，卻一直迴盪在她內心深處，吶喊著我不甘心，我不甘心。終於戰勝現實殘酷，重新激發鬥志，並決定不再賣房子，將房子抵押貸款，重整旗鼓。

她的丈夫，一個藝術工作者，來到埔里，喜歡這裡的生活步調。兩人結婚後，曾在夫家台北生活一段時間，期間經常台北埔里兩地往返。走得越勤，他越喜歡這裡，終於建議到埔里生活。剛到之初，滿懷憧憬，以為可以擺脫都市繁瑣，專心於藝術創作，至於生活就隨遇而安。反正又沒有子女，負擔也輕。漸漸地關於生活的七件事，柴米油鹽醬醋茶，件件都重擊原有的憧憬。明白了原來理想就是不能當飯吃。此時，陳芳姿的父親適時伸出援手，建議這對不曉現實、天真有餘的夫妻，是否在埔里做些營生。也提供店鋪，只是不知道要做些甚麼營生。幾番盤算，覺得每個人每天都要吃飯，經營吃的生意，肯定有出路。雖然餐廳經營是絕對的陌生，但凡事都是要有開始。緊鑼密鼓的籌劃，順利開張。起初生意興隆，但人多似捧場，很快生意恢復平淡，甚至慘賠。一個餐廳經營生手，這樣的結果，理所當然。幾經更替餐廳主打的內容，像是簡餐、海鮮，最後還是回歸原點。

她成為長青村的村長

921 地震改變了一切，卻改變不了她的性格。當長青村遷移到現址，原先長青村義工，盤算著。既然已遷到現址，就有長期抗戰的打算。而能遷移到現址，也靠她不斷的與鎮長溝通協調，方能順利取得這些房舍。老人進住後，總得有一個人打點這裡的一切。而原先幫忙的義工都來自外地，階段性任務完成，各自返鄉，無法長留。討論後一致覺得她曾經是餐廳老闆娘，地方人脈肯定豐沛。又看他在長青村舊址的大樓，跑進跑出的聯絡資源，總不負所望，就決定是她了。一群人來到她居住的組合屋（地震時她所居住的房子，鑑定為半倒，只好暫居組合屋）曉以大義，希望她能幫忙，專職照顧進住長青村的長者。她竟然爽快的答應。聽說當時在座的丈夫表情驚訝，想是冷汗一身。她回憶當時，沒有做其他想，知道這不是一件簡單的事，但找上我就是信任我，更何況這也不是一件什麼壞事。餐廳復業這件事可以等，但長青村長者可能沒有時間可以等。

長青村不像其他組合屋，是一家大小都住在一起的家庭，而是當時鎮長一時權宜，認為震後的長者，如果能集中照顧，或許能照顧的周全些。於是排除萬難，提供這專為震後長者居住的組合屋。地震之後並沒有專為老人集中居住的照顧政策，所以這個組合屋就不像其他的組合屋，竭盡所能的提供居住者較理想的居住社區環境。她第一天走馬上任，看到的是除了四排空蕩蕩的組合屋外，幾乎沒有任何其他設施，除了組合屋就是原有整地蓋組合屋，略微平整的黃土。前一天的大雨，造成大小不等的水窪，因為沒有排水系統。但她並沒有因為眼前的不堪，而有所退縮。反而心想，這裡該做的活兒，還真不少。

她把自己定位為長媳，對長青村長者悉心關照

她父母早逝，夫家父母也走的早。上了年紀的長者對她而言，是另一個陌生。照顧長者談何容易。長青村當時進住近 90 位長者，平均約 70 多歲，總年齡近六千多歲。這都不打緊，主要是這根本不像是一個「村」，就像是一個大工地。雖然有餐廳，卻沒有桌椅；有廚房，卻沒有爐灶；有圖書館，卻沒有書籍。長者的房間也僅是一張床與被子。初冬的晚上又特別有涼意，90 幾位長者晚上洗澡卻僅有 4 部熱水器。

連續幾天，她日間在長青村，晚上仍回到自己的組合屋，丈夫看她一身疲憊，正想細問，只見她默默的整理自己的簡單衣物，有意無意的說著：「看樣子我得住進長青村。雖然長青村內都稱呼我為村長，但我一點都不像村長，倒像是掌家的媳婦。沒有權力，只有義務。我看我一個人肯定是忙不過來，我先到長青村住幾天，如果真有需要，你也到長青村來幫我吧！」就這樣，幾天後，也把她丈夫連哄帶嚇的帶進長青村。夫妻兩人，一待就是 15 年的義工生涯。作家陳若曦在一篇〈人間有愛，菩提長青村〉的文章中，有此段的敘述：

> *常聽人說「老人像小孩」，大概只說對了一半。幼兒如一團泥，可由人雕塑；老人卻像鐵板一塊，疲性難改。有人就會有些矛盾，只是在村長的努力下，都是大事化小，小事化無而已。我看見一個高頭馬大的老先生，潔癖身也脾氣大，同屋的人說不過他，頭痛極了。然而村長一出現，他就矮半個頭似的，嗓門也降低八度了。其實芳姿一點也不兇，一張臉永遠笑的向盛開的蓮花。她在老人堆裡談笑風生，不是喊這個阿嬤，便叫那個阿公，像家人般親熱如閒話家常。我很佩服他：「妳把他們當作自己的長輩看待了。」「是阿，我以老人的長媳自居呢。」*

菩提長青村九二一 十五週年守夜活動

南投埔里 X 南庄老寮：青年進鄉團—創新創業工作坊

文、圖‖蘇祐磊 (科技部人社實踐計畫助理)

暑假進入尾聲，九月的陽光依然熾熱，十多名埔里青年來到苗栗南庄，在老街覓食、漫遊，但他們並非帶著閒情逸致的遊客，而是參加「創新創業工作坊」的成員，正進行第一項課程：跟店家聊天。

這群年輕人在鄉村，以不同的方式實踐自己的理想。例如「穀笠合作社」承租一分農地種植水稻，想要實踐友善耕作、鼓勵農民轉作無毒米，並創造能夠留住年輕人的農村環境。「索居」開闢舒適的公共空間，任何人都可以毫無負擔地在此聚會、歇腳，成為創新以及加強社會網絡的溫室。

圖：換宿的旅人一起敲敲打打，將老屋打造成具有獨特文創風格的老寮旅舍。

然而，青年入鄉創業，難免面臨行銷、資金、社區共識等諸多問題，於是大家借宿老寮民宿，在為期五天的工作坊學習、交流分享彼此的想法，釐清自己的思緒與方向。

把這群埔里人拉到老寮上課，不僅可以凝聚向心力，也因為這裡本身就是一個社會實踐的範例。創辦人邱星崴看到苗栗的在地文化式微、人口外流、農地遭受剝削，與地方傳統產業停滯等問題，於是將南庄一棟老洋房作為改變與凝聚社區的起點。工作坊學員置身在老寮，更能體會這些緣起與經驗。

為了進一步瞭解南庄發展的歷史與矛盾，星崴特意挑選冷清的平日晚上，讓學員們能避開鼎沸人聲，以在地人的角度看桂花巷的發展，以及不同地主、世代與在地人/外人對於開發與歷史認知的落差。類似的劇情也在埔里與其他社區上演。

接下來三天從一早到深夜滿滿的課程，邀請不同行業的實務工作者分享理念與經驗，讓學員更加了解凝聚社區共識、地方與國家的關係、青年創業的孤獨與困難、社區經濟的另類想像、行銷設計等商業模式的運作等課題。

課程內容豐富又生動，但更重要的是激起學員反思。相較於苗栗各地區社造人士的積極串聯，埔里顯得各行其是，不論是在正式的功能協作，還是非正式的情感交流與支持，都很可惜地未能展現合作力量與綜效。

此外，社造理想與資本主義現實的矛盾，也還沒有清楚的邏輯與可能的解決方式，導致在實踐遇到困境，例如收入遲遲難以維繫社造運作時，開始懷疑自己的路線。

這次工作坊希望能讓學員們找到可能的解答，因此在活動結束的前一夜與最後一天，大家討論盤點心得，並思考回到埔里以後的行動方向。當然，單靠五天四夜的集訓，也許難以脫胎換骨，但借由這次機會，以及之後每週的讀書會，相信至少能夠凝聚這些學員，進一步串聯更多在地的朋友，共同激起社造活力，也對自己是誰、在做什麼、處於全球化下的什麼位置，能有更深刻的思考。

圖：百年歷史的南庄郵局，各團體對其發展方向交換不同意見。

圖：課堂經常從原本老寮二樓的房間，意猶未竟延伸到課後用餐的飯桌。

* 本文轉自 新作坊

讓蝴蝶遨翔在鄰里公園：泰安里社區公園的蝴蝶棲地營造

文、圖‖劉力華(暨南大學公行所碩士生)

從大樹到綠籬，留給使用者安全的活動空間

走入泰安里僻靜的住宅區內，在地方信仰的泰安宮旁，坐落著泰安里的社區公園，平日是居民的散步好去處。可是早期的泰安里公園，樣貌卻非如此。

泰安里公園，最早是密蔭的黑板樹林，樹林會遮蔽外界視野，並造成光線昏暗，讓有心人士能躲藏在內，夜裡聚眾、打針等，並且隨意丟棄使用後的針頭，這些問題為社區帶來安全疑慮。是故，里民們也多不願意去公園。

大約七、八年前，為增加公園的親近性，里長開始整頓茂密的黑板樹，僅保留三棵供遮蔭的大樹，改種植矮灌木且闢成小花圃，慢慢的建構起里民願意去散步跟運動的社區公園樣貌。

此外，為阻絕車輛隨意停進公園的問題，並且讓小朋友可以有安全遊憩的空間。里辦公處在公園外圍的四周都作了綠籬與步道。有了綠籬，車輛就不再隨意跨入公園內，增加安全性。有了步道，則讓小朋友、阿公、阿嬤、社區朋友，有更舒適的活動空間。

種千棵蜜源植物，鄰里公園變身蝴蝶棲地

為增加公園內部植栽的特色性。2012 年，泰安公園在新故鄉推行蝴蝶造鎮行動中，市區不容易看見蝴蝶，為讓小孩子、大人都有機會欣賞蝴蝶的樣貌，已配合活動，種了一些的高士佛澤蘭和射干。儘管已引來一些蝴蝶，但是數量、種類仍然不多。為了讓公園內有更多的蝴蝶可以飛翔，劉里長獲知本次「埔里鄰里社區環境清潔標竿團隊計畫」時，就進一步思考如何藉以爭取更多的苗木，擴大社區公園內的蝴蝶苗木數量。

劉里長表示：「我們希望社區公園可以透過蝴蝶棲地營造計畫，以蝴蝶食草蜜源汰換原先狀況不佳的植物，並且擴大的種植範圍，打造一個蝴蝶翩舞的美麗公園，吸引更多的蝴蝶來訪，讓公園兼具人文與生態共容的樣貌。」

泰安里的蝴蝶棲地營造苗木總共為九百餘棵，由當地居民、暨大師生及新故鄉文教基金會的蝴蝶解說員們共同協力，利用兩天早上的時間種植完成。

第一天，適逢中元節慶，因此里民們紛紛忙於拜拜事宜，較少人參與。因而工作人員主要是以暨大師生為主，輔以部分里民。本日種植的苗木以各類食草和部分矮仙丹為主。第二天，里民動員三十幾人，清晨七點開始種植活動，前後只花了一個多小時，就將剩下的矮仙丹都種完。日後，十一月的時候，里長將在矮仙丹綠籬內，再種下 18 棵吉野櫻，綠籬內補充較高的櫻花樹，經營高低層次，屆時將繁花競放，美不勝收。

經過兩天的蝴蝶棲地營造，未來可以盼見的是，假如能妥善管理，那麼食草、蜜源植物相鄰著步道，將是一個很美麗的景緻。換言之，苗木的種植只是起步，後續的維護管理更考驗著鄰里內部的居民認同與參與能量。

里民不分老少，齊心動員

要如何號召里民出來幫忙呢？劉里長說，平時的訊息散播，當然免不了透過口耳相傳，藉由鄰里互動的訊息網絡宣傳，里長自己也常去里民家泡茶、聊天。隨著科技進步，他們有一個泰安里居民的群組 Line，一放上活動訊息，有空的居民就會參與。

從活動中可以深刻體會到，眾人的參與其實具備行動渲染力的功能。舉例而言，社區的小孩子也來幫忙苗木種植。第一天施作時，住在公園對面的人家，阿公正辛勤拿著鋤頭挖洞，阿嬤從裡面推門走了出來，跟我們打招呼。後來，阿嬤給了他們的小孫子一頂小斗笠，小孫子就這樣一道加入了種植行列，認真地幫新植的苗木澆水。

未來的需克服的問題及願景

如同前面所言，苗木種植完成後，未來需注意的是修剪綠籬和除草的問題。一開始，在選擇苗木時，已刻意挑選多年生的植物，不然頻頻更換植物，是非常勞師動眾的一件事。至於澆水的部分，由於時常有午後雷陣雨，泥土地不需要天天澆水，交給野外、自然的澆灌系統。比較麻煩的是，屆時要招募志工拔除雜草，並請公所修剪綠籬、矮灌木。

至於，未來的願景是，持續保持公園的整齊、漂亮狀態，讓里民能夠享受公園的綠意，晨起運動，傍晚就在那裏放心散步，還有蝴蝶在旁相伴。未來再點上一排燈火，公園的夜晚就更加迷人了。

關於公園內的涼亭，里長希望能換掉全紅的外貌，改以創意彩繪。下階段，他也會備好顏料、涼飲、便當……等，希望有興趣的暨大同學或是在地藝術創作者，能發揮創意，以蝴蝶意象為核心，進行涼亭的彩繪。希望藉以提升公園內的美學氛圍。

集結綠手指之力—從家戶街角的美化做起

文、圖‖蕭立妤(暨南大學人社中心專任助理)

「那個工作坊的地點在哪裡？」電話的另一頭的語氣有些疑惑「中山路二段上○○鎖匙店旁的那條街彎進去一小段路，會看到一家手工藝行，從旁邊那條小巷子右轉進去，我們這次辦工作坊的集會所就在左手邊，是獨棟的建築物，或是你從市場那邊...」我的腦中浮現了對於鄰近該處幾個街角的印象：有些人家的門前大小盆栽錯落、綠意盎然、有些店家的二樓窗台或牆面上則掛著大大的招牌...。為了應對這樣的詢問，前幾天我便已到集會所附近先兜轉了幾圈，試著將週遭景物映入腦海。

作為貼近居民生活的空間形式，家戶、街角是人們往來互動最常經過的地方—白天挽著菜籃在屋簷或電線桿陰影下聊天的婆婆媽媽、提著公事包步伐急促的上班族、傍晚倒完垃圾後在路旁或門廊閒聊的街坊鄰居，還有放學一起走路回家在轉彎街角處互相道別的學生等等。這些相鄰建物或設施的材質通常是堅硬的，顏色因經年累月的風雨洗刷而有些泛白或積累了煙塵而顯得灰撲撲的。此時，巷弄間偶發的綠意或斑斕色彩，總能成為大家忙碌之餘能夠稍稍放鬆與喘息的停駐之處。

這次人社中心舉辦的〈鄰里街區園藝花卉裝置藝術實作教學〉工作坊，為了讓參與學員能有臨場感，特別將活動場域拉進居住密集的埔里市中心，邀請花藝工坊的童裕海（阿海）老師於南門里集會所教授空間美化與園藝設計的課程，並在集會所庭院一側牆角，以及人聲、車聲鼎沸的中正路與中山路間諸如電線桿、街角等處示範實作。由於較晚進行活動宣傳，到報名截止時間時竟只收到兩張報名表，於是在活動前一天上午場勘完集會所與幾個示範實作點後，我便立即至鎮公所逐一拜訪里長、里幹事與公所職員大哥大姐們說明這場工作坊的具體內容，並將活動開放當天現場報名，許多人也熱心地聯繫週遭對此一主題可能會有興趣的親朋好友。雖然如此，心裡總還有些惴惴不安，一直到當天我與怡君、育僑、曉珍、力華到集會所場佈時，都還不確定究竟會有多少人前來參加。

由於這次舉辦活動的地點位於巷弄間，剛開始只有四、五位學員來報到時，我想著大家會不會找不到這裡，一會兒到巷口四處張望，一會兒又返回集會所內繪製指引路牌，其間耳邊陸續傳來工作人員招呼學員報到的聲音，猛一回過神，卻發現已經幾乎座無虛席，總算讓人稍稍安心些。課程一開始，阿海老師提到植物乃作為環境綠化中的要角，其配置可分為美學、環境及空間功能，不僅含括了感官與心靈對於美的感受、淨化空氣並調節氣溫與水分，還能創作為造景之主體或陪襯，應用於動線或視線之引導或阻隔，這部分大致勾勒出了環境美學的應用並不限於美感體驗，而更著重於人與環境的互動模式如何透過美化之過程而被建構出來。

在園藝造景的設計層面，阿海老師特別強調的是「適才適性」的概念。他將常見造景佈置區分為花器陳列佈置、庭園園藝、落地植栽造景、塑形造景四大類，輔以多張照片佐證讓學員對於每一類型能有更明晰的概念，除了一般依照空間屬性與植栽特性而進行的配置外，其面貌亦會因著使用者的習慣與目的而有所轉變。我想，當學員們看著照片裡街景、空地、窗邊、路旁...美輪美奐的佈置與造景而驚呼、讚嘆時，或許記憶中也同時會浮現出一些相似或熟悉的景象，「原來還可以這樣變化！」學員們的表情中透露出這樣的訊息。「如果環境被美化了，大家就自然而然不會想要讓上面有垃圾。」阿海老師指著照片裡被美麗花器圍繞的一大片乾淨廣場強調。

接下來的實作教學，阿海老師將事先準備好的花材、花器及培養土、木片等放置在講台旁，由他先解說幾種植栽類型與花器造型的搭配方式，請助手協助組裝完成，也讓學員有親自試作的機會。需懸掛垂吊的圓形或半圓型花器，可以種植像是金魚花、夏堇等莖葉延展較長的花種；繁星花、千曲花都相當適合中在長條型的花器中，盆栽前後錯落擺放會更活潑，但須注意花相的正、反面之分；培養土上方鋪上一層木屑或小石子可保持土壤的濕潤，惟不可讓這些植物的根系直接浸泡在水中以免爛根；挑選植栽須注意其照光特性，白玉葉栽植於室內或戶外均可，但照光的多寡會影響葉面上白色區域的大小；長期種於室內（戶外）的植栽不能直接移植於戶外（室內），需逐漸調節照光待其適應後再行移植...除了阿海老師的說明外，學員們不時提問自己平常在家戶中種植花木時所遇到的各種難題，一來一往的互動讓氣氛更顯活絡。

待各種植栽盆景組裝完畢後，我們將場地移至戶外進行實作。在庭園造景的部分，阿海老師先將大型看板、藝品、雕像就定位，其次安放大型盆景，再將小型盆栽點綴其中。在這裡他特別分享自己的經驗是盡量將同一種類花木群聚擺放，避免東放一盆、西放一盆，才不會讓整體視覺看起來雜亂無章。最後，他運用了木製簡單矮籬將其圍繞起來，阻隔了裸露在外的花盆，也使造景呈現出錯落有致的空間感。而在招牌下圓形花器的懸吊、電線桿上長條圓弧型花器的掛置時，也引來一些路人或鄰近店家的圍觀。阿海老師邊調整花相邊提醒大家，這裡除了要注意將其固定牢靠以免落下外，其位置最好能超過用路人的高度，也避免阻礙其視線與行進。

當示範實作告一段落，我們一行人再度浩蕩地回到集會所，彼此分享心得並頒發學習證書予完整參與的學員們。這次以園藝花卉為題的工作坊，婆婆媽媽的參與蔚為大宗，有些人也在課餘交流彼此的種植經驗，顯見其平常就已將美化之概念落實於自身生活。「綠手指」作為園藝能人的代稱，這些綠手指們從家戶、街角間展開的具體行動，或許能夠成為一股帶動鄉里凝聚美化共識之強大力量。